ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. decembra 2006

o využívaní údajov vypracovaných podľa medzinárodne uznávaných účtovných noriem emitentmi cenných papierov z tretej krajiny

[oznámené pod číslom K(2006) 5804]

(2006/891/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES [1], a najmä na druhý pododsek jej článku 23 ods. 4,

keďže:

(1) Podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných noriem [2] sú spoločnosti, ktoré sa riadia zákonmi jednotlivých členských štátov a ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu ktoréhokoľvek členského štátu, povinné pre každý finančný rok začínajúci 1. januárom 2005 alebo neskôr vypracovať svoje konsolidované účty v súlade s prijatými medzinárodnými účtovnými normami, ktoré sa v súčasnosti bežne označujú ako medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (ďalej len „IFRS“).

(2) V článku 4 smernice 2004/109/ES sa od emitenta v prípade, že je povinný vypracovať konsolidovanú účtovnú závierku, požaduje, aby auditovaná účtovná závierka obsahovala konsolidovanú účtovnú závierku vypracovanú v súlade s IFRS prijatými podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1606/2002. Rovnako sa v článku 5 smernice 2004/109/ES o polročných finančných správach vyžaduje, aby sa výťah z účtovnej závierky emitentov, ktorí sú povinní vypracovať konsolidovanú účtovnú závierku, vypracoval v súlade s týmito štandardmi. Tieto požiadavky sa vzťahujú na všetkých emitentov, ktorých cenné papiere sú schválené na obchodovanie na regulovanom trhu Spoločenstva bez ohľadu na to, či sa ich sídlo nachádza na území Spoločenstva alebo v tretej krajine.

(3) V článku 23 ods. 1 smernice 2004/109/ES sa však príslušnému orgánu domovského členského štátu povoľuje oslobodiť emitenta z tretej krajiny od niektorých povinností vyplývajúcich zo smernice, a to vrátane článku 4 o ročných finančných správach a článku 5 o polročných finančných správach, pokiaľ sú v právnych predpisoch danej tretej krajiny ustanovené rovnocenné požiadavky, alebo takýto emitent spĺňa požiadavky právnych predpisov tretej krajiny, ktoré príslušný orgán domovského členského štátu pokladá za rovnocenné. Okrem toho sa v článku 23 ods. 2 smernice 2004/109/ES stanovuje prechodná výnimka pre emitentov so sídlom v tretej krajine. Títo emitenti sú oslobodení od vypracovania svojej účtovnej závierky v súlade s článkom 4 alebo článkom 5 predmetnej smernice pred finančným rokom začínajúcim 1. januára 2007 alebo po tomto dátume v prípade, že vypracujú svoje účtovné závierky v súlade s medzinárodne uznávanými normami uvedenými v článku 9 nariadenia (ES) č. 1606/2002.

(4) Od prijatia nariadenia (ES) č. 1606/2002 prevzalo mnoho krajín IFRS priamo do svojich národných účtovných noriem. Tým sa jasne dokazuje, že jeden z cieľov tohto nariadenia, a to podporiť zbližovanie účtovných noriem tak, aby boli IFRS prijaté na medzinárodnej úrovni a stali sa skutočne svetovými normami, sa dosahuje. Tomu zodpovedá skutočnosť, že emitenti z tretích krajín by mali byť oslobodení od povinnosti vypracovať ročné alebo polročné účtovné závierky v súlade s IFRS, ako sa stanovuje v článkoch 4 a 5 smernice 2004/109/ES v prípade, že vypracujú svoje účtovné závierky v súlade s národnými účtovnými štandardmi tretej krajiny, ak v súlade s IAS 1 Predkladanie finančných výkazov obsahujú výslovné a bezvýhradné vyhlásenie o súlade s IFRS.

(5) Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov (CESR) zriadený rozhodnutím Komisie 2001/527/ES [3] zastáva vo svojom odporúčaní z júna 2005 názor, že všeobecne uznávané účtovné zásady (ďalej len „GAAP“) Kanady, Japonska a Spojených štátov sú, každé ako celok, rovnocenné s IFRS prijatými na základe článku 3 nariadenia (ES) č. 1606/2002, hoci v niektorých prípadoch sú potrebné opravné prostriedky, napríklad dodatočné údaje a v určitých prípadoch doplnkové finančné výkazy.

[1] Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.
[2] Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 191, 13.7.2001, s. 43.

(6) Rada pre účtovné štandardy Japonska (ASBJ) a Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) ohlásili v januári 2005, že sa dohodli začať spoločný projekt určený na zníženie rozdielov medzi IFRS a japonskými GAAP a začať v marci 2005 spoločný pracovný program zameraný na zbližovanie japonských GAAP s IFRS. Rada pre účtovné štandardy Kanady v januári 2006 verejne oznámila, že si dáva za cieľ dopracovať sa k jednému súboru vysoko kvalitných, globálne uznávaných štandardov pre verejné spoločnosti, a usúdila, že tento cieľ sa dá najlepšie dosiahnuť prostredníctvom zbliženia kanadských účtovných štandardov s IFRS do piatich rokov. IASB a Rada pre účtovné štandardy USA uverejnili vo februári 2006 memorandum o porozumení, v ktorom je načrtnutý pracovný program zbližovania IFRS s GAAP USA s cieľom splniť jednu z podmienok Komisie pre cenné papiere a burzu (SEC) v USA, ktoré je potrebné splniť v záujme odstránenia požiadavky na dosiahnutie súladu pre zahraničných emitentov využívajúcich IFSR, ktorí sú registrovaní v SEC, najneskôr do roku 2009.

(7) Je však dôležité, aby sa zachovala kvalita finančného výkazníctva podľa zásad IFRS, aby sa normy IFRS implementovali konzistentne, aby sa spoločnostiam a investorom poskytovala primeraná právna istota a aby sa spoločnostiam EÚ ponúkla možnosť rovnocenne zaobchádzať s finančnými výkazmi na celosvetovej úrovni. Posudzovanie rovnocennosti v budúcnosti by sa malo zakladať na podrobnej technickej a objektívnej analýze rozdielov medzi IFRS a účtovnými štandardami tretej krajiny, ako aj na konkrétnej implementácii týchto GAAP v porovnaní s IFRS. Pred tým, ako sa rozhodne o rovnocennosti, mal by sa podrobne preskúmať pokrok vo vývoji v rámci procesu zbližovania.

(8) Vzhľadom na úsilie tvorcov účtovných noriem v Kanade, Japonsku a Spojených štátoch zblížiť ich s IFRS je vhodné na dvojročné prechodné obdobie, počas ktorého subjekty určujúce štandardy a regulačné subjekty budú viesť aktívny dialóg, bude pokračovať proces zbližovania a vypracuje sa správa o pokroku v tejto oblasti, povoliť emitentom z tretej krajiny vypracovávať svoje ročné a polročné finančné výkazy v súlade s účtovnými štandardmi Kanady, Japonska alebo Spojených štátov.

(9) Zatiaľ čo mnohé krajiny prevzali IFRS priamo do svojich národných GAAP, iné zbližujú národné GAAP s IFRS počas určitého časového obdobia. V tejto súvislosti je vhodné na maximálne dvojročné prechodné obdobie povoliť emitentom tretej krajiny vypracúvať svoje ročné a polročné finančné správy v súlade s GAAP, ktoré sú v procese zbližovania s IFSR, pod podmienkou, že príslušný vnútroštátny orgán prijal verejný záväzok v tomto zmysle a zostavil pracovný program. Aby sa zabezpečilo, že táto výnimka bude k dispozícii iba v prípadoch, v ktorých sú splnené tieto podmienky, malo by sa od emitenta z tretej krajiny vyžadovať predloženie dôkazu, ktorý presvedčí (ubezpečí) príslušný orgán, že vnútroštátny orgán prijal verejný záväzok a zostavil pracovný program. S cieľom zabezpečiť konzistentnosť v rámci Spoločenstva by mal CESR koordinovať príslušné orgány pri posudzovaní toho, či sú uvedené podmienky splnené s ohľadom na GAAP jednotlivých tretích krajín.

(10) Počas uvedeného dvojročného obdobia by Komisia nemala len viesť aktívny dialóg s príslušnými orgánmi tretích krajín, ale aj dôkladne sledovať postup zbližovania medzi IFRS a GAAP Kanady, Japonska, Spojených štátov a iných tretích krajín, ktoré zostavili program zbližovania, aby tak zabezpečila, že bude môcť prijať rozhodnutie i o rovnocennosti minimálne šesť mesiacov pred 1. januárom 2009. Okrem toho bude Komisia aktívne sledovať postup prebiehajúcich prác príslušných orgánov tretích krajín na odstraňovanie všetkých požiadaviek vzťahujúcich sa na emitentov Spoločenstva vstupujúcich na finančné trhy tretej krajiny, aby sa zladili finančné výkazy pripravené s použitím IFSR. Na konci dodatočného prechodného obdobia budú na základe rozhodnutia Komisie platiť pre emitentov Spoločenstva a emitentov mimo EÚ rovnaké podmienky.

(11) Komisia by mala pravidelne informovať Európsky výbor pre cenné papiere a Európsky parlament o pokroku dosiahnutom pri odstraňovaní povinností týkajúcich sa zosúlaďovania a procesu zbližovania. Komisia preto do 1. apríla 2007 podá Európskemu výboru pre cenné papiere a Európskemu parlamentu správu o časovom pláne zbližovania, ktorý vnútroštátne účtovné orgány Kanady, Japonska a Spojených štátov predpokladajú. Komisia by okrem toho mala do 1. apríla 2008 a po konzultácii s CESR predložiť Európskemu výboru pre cenné papiere a Európskemu parlamentu správu o hodnotení GAAP tretích krajín využívaných emitentmi, ktorí nemusia prepracovať ktorí nie sú povinní vypracovať svoje ročné a polročné finančné správy v súlade s IFRS na finančné roky, ktoré sa začínajú 1. januárom 2009 alebo po tomto dátume. Nakoniec by Komisia na základe mechanizmu rovnocennosti zavedeného na tento účel mala pred 1. januárom 2008 a po príslušnej konzultácii s CESR zabezpečiť vymedzenie pojmu rovnocennosti, ktorý sa použije pri stanovení rovnocennosti GAAP tretích krajín.

(12) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru európskych regulačných orgánov cenných papierov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Emitent so sídlom v tretej krajine môže pred finančnými rokmi, ktoré sa začínajú 1. januára 2009 alebo po tomto dátume vypracovať svoje ročné konsolidované finančné správy a polročné konsolidované finančné správy v súlade s účtovnými štandardmi tretej krajiny za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:

a) v poznámkach k finančným správam sa výslovne a bezvýhradne uvádza, že správy spĺňajú medzinárodné štandardy finančného výkazníctva v súlade s IAS 1 Predkladanie finančných výkazov;

b) finančné správy sú vypracované v súlade so všeobecne uznávanými zásadami účtovníctva Kanady, Japonska alebo Spojených štátov;

c) finančné správy sú vypracované v súlade so všeobecne uznávanými účtovnými zásadami inej tretej krajiny, ako je Kanada, Japonsko alebo Spojené štáty americké a sú splnené tieto podmienky:

   i) orgán tretej krajiny zodpovedný za príslušné národné účtovné normy prijal pred začiatkom finančného roku, na ktorý sa finančná správa vzťahuje, verejný záväzok na uvedenie týchto noriem do súladu s medzinárodnými štandardmi finančného výkazníctva;

   ii) uvedený orgán zostavil pracovný program, ktorým prejavuje úmysel dosiahnuť zblíženie do 31. decembra 2008 a

   iii) emitent predloží dôkaz dokazujúci príslušnému orgánu, že podmienky uvedené v bodoch i) a ii) sú splnené.

Článok 2

1. Komisia do 1. apríla 2007 predloží Európskemu výboru pre cenné papiere a Európskemu parlamentu prvú správu o pracovnom časovom harmonograme orgánov zodpovedných za národné účtovné normy v Spojených štátoch, Japonsku a Kanade týkajúcom sa zbližovania medzi IFRS a všeobecne uznávanými účtovnými zásadami uvedených krajín.

2. Komisia dôkladne sleduje mieru pokroku dosiahnutého pri zbližovaní medzinárodných štandardov finančného výkazníctva a všeobecne uznávaných účtovných zásad Kanady, Japonska a Spojených štátov amerických a pri odstraňovaní požiadaviek týkajúcich sa zosúlaďovania, ktoré sa kladú na emitentov Spoločenstva v uvedených krajinách, a pravidelne o tom informuje Európsky výbor pre cenné papiere a Európsky parlament. V prípade neuspokojivého priebehu tohto procesu o tom bezodkladne informuje najmä Európsky výbor pre cenné papiere a Európsky parlament.

3. Komisia takisto pravidelne informuje Európsky výbor pre cenné papiere a Európsky parlament o vývoji diskusií regulačných orgánov a o miere pokroku dosiahnutého pri zbližovaní medzinárodných štandardov finančného výkazníctva a všeobecne uznávaných účtovných zásad tretích krajín uvedených v článku 1 písm. c) a o pokroku dosiahnutom pri odstraňovaní akýchkoľvek požiadaviek týkajúcich sa zosúlaďovania. V prípade neuspokojivého priebehu tohto procesu o tom bezodkladne informuje najmä Európsky výbor pre cenné papiere a Európsky parlament.

4. Okrem povinností uvedených v odsekoch 2 a 3 Komisia vstúpi s orgánmi tretích krajín do pravidelného dialógu a bude ho rozvíjať a najneskôr do 1. apríla 2008 predloží Európskemu výboru pre cenné papiere a Európskemu parlamentu správu o pokroku dosiahnutom pri zbližovaní a pokroku dosiahnutom pri odstraňovaní akýchkoľvek požiadaviek týkajúcich sa zosúlaďovania, ktoré sa uplatňujú na emitentov Spoločenstva v rámci pravidiel tretej krajiny, na ktorú sa vzťahuje článok 1 písm. b) alebo c). Komisia môže požiadať alebo poveriť inú osobu vypracovaním tejto správy.

5. Komisia minimálne šesť mesiacov pred 1. januárom 2009 zabezpečí stanovenie rovnocennosti všeobecne uznávaných účtovných zásad tretích krajín, a to na základe vymedzenia pojmu rovnocennosti a mechanizmu rovnocennosti zavedeného do 1. januára 2008 v súlade s postupom uvedeným v článku 27 ods. 2 smernice 2004/109/ES. Komisia pri plnení tohto ustanovenia najprv konzultuje s Výborom európskych regulačných orgánov cenných papierov o vhodnosti vymedzenia pojmu rovnocennosti, mechanizmu rovnocennosti a stanovení rovnocennosti, ktoré sa uskutočnilo.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 4. decembra 2006

Za Komisiu

Charlie McCREEVY

člen Komisie